

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN  
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 88 — 2247

23 DECEMBER 1988. — Ministerieel besluit houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen en van de Maatschappijen voor intercommunaal vervoer

De Minister van Verkeerswezen,  
De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten d.d. 14 en 18 mei, 7 en 29 juni 1946 en de wet van 14 februari 1948 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het lanc;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1983 houdende vaststelling van de formule en van de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor het vervoer van reizigers toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 maart 1987;

Gelet op de voorstellen gedaan door de raden van bestuur van voornoemde maatschappijen;

Gelet op het advies van de Commissie tot regeling der prijzen,

Besluiten :

**Artikel 1.** Zijn goedgekeurd de bijgevoegde tabellen met de prijzen te heffen voor het vervoer van reizigers op het net van de :

- Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;
- Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen;
- Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Brussel;
- Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Antwerpen;
- « Société des transports intercommunaux de la région liégeoise »;
- Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Gent;
- « Société des transports intercommunaux de Charleroi »;
- « Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise ».

**Art. 2.** Deze prijzientabellen vervangen de vroegere goedgekeurde overeenstemmende prijzientabellen.

**Art. 3.** Het plafond van de jaarlijkse bruto bezoldiging dat de aflevering conditioneert van sociale abonnementen aan bedienden, wordt vastgesteld op 675 000 F.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1989.

Brussel, 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
W. CLAES

Bijlage I

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

## 1. Biljetten.

De prijs van de enkele biljetten wordt volgens de volgende formule berekend :

$$[B \times (I - 4) \times R] + PM \times cl = Y$$

B = prijs/km : 2,68 F

I = aantal km

R = (100 — verminderingspercentage)/100

PM = 35 F (minimumprijs)

cl = 2e klasse : 1  
1e klasse : 1,5

Y = resultaat, af te ronden naar het dichtsbijzijnde veelvoud van 5.

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 88 — 2247

23 DECEMBRE 1988. — Arrêté ministériel modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau de la Société nationale des Chemins de fer belges, de la Société nationale des Chemins de fer vicinaux et des Sociétés des transports intercommunaux

Le Ministre des Communications,  
Le Ministre des Affaires économiques,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié et complété par les arrêtés-lois des 14 et 18 mai, des 7 et 29 juin 1946, et la loi du 14 février 1948 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays;

Vu l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun, modifié par l'arrêté royal n° 238 du 31 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1983 fixant la formule et les modalités pour l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 1987;

Vu les propositions faites par les conseils d'administration des sociétés précitées;

Vu l'avis de la Commission pour la régulation des prix,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont approuvés les barèmes annexés au présent arrêté qui fixent les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau de la :

- Société nationale des Chemins de fer belges;
- Société nationale des Chemins de fer vicinaux;
- Société des transports intercommunaux de Bruxelles;
- « Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Antwerpen »;
- Société des transports intercommunaux de la région liégeoise;
- « Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Gent »;
- Société des transports intercommunaux de Charleroi;
- Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise.

**Art. 2.** Ces barèmes remplacent les barèmes correspondants approuvés antérieurement.

**Art. 3.** Le plafond de la rémunération annuelle brute conditionnant la délivrance d'abonnements sociaux aux employés est fixé à 675 000 F.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989.

Bruxelles, le 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
W. CLAES

Annexe I

Société nationale des Chemins de fer belges

## 1. Billets.

Le prix des billets simple est calculé selon la formule suivante :

$$[B \times (I - 4) \times R] + PM \times cl = Y$$

B = prix/km : 2,68 F

I = nombre de km

R = (100 — taux de réduction)/100

PM = 35 F (prix minimum)

cl = 2e classe : 1  
1e classe : 1,5

Y = résultat à arrondir au multiple de 5 le plus proche.

De prijs van het heen en terug biljet is het dubbel van de prijs van een enkel biljet.

2. Abonnementen.

De prijs van de abonnementen wordt volgens de volgende formule berekend :

$$(vast\ gedeelte + variabel\ gedeelte) \times D \times cl = Y$$

— Vast gedeelte :

abonnementen :

gewone en sociale .....	615 F
school .....	370 F

— Variabel gedeelte :

- van 1 tot 5 km : 70,78 per km
- van 6 tot 30 km : 66,07 per km
- van 31 tot 50 km : 33,03 per km
- van 51 tot 200 km : 24,54 per km.

De sociale abonnementen genieten een vermindering van 33 % op het variabel gedeelte.

De schoolabonnementen genieten een vermindering van 40 % op het variabel gedeelte.

— D = duur.

De brutoprijs wordt vermenigvuldigd met een tijdscoëfficiënt :

- 1 week : 0,25
- 1 maand : 1
- 3 maanden : 2,8
- 10 maanden : 9,2
- 12 maanden : 11

De tijdscoëfficiënt van de abonnementen, geldig voor één heen- en terugverplaatsing per week wordt 0,50.

— cl = klasse.

Een vermenigvuldigingscoëfficiënt wordt toegepast :

- 2e klasse : 1
- 1e klasse : 1,5

— Het resultaat Y wordt afgerond :

- naar het hogere 10-tal voor de abonnementen, betaalbaar per maand of veelvoud van een maand;
- naar het hogere 5-tal voor de abonnementen, betaalbaar per week.

De minimumafstand wordt vastgesteld op 5 km behalve voor de schoolabonnementen, geldig voor één heen- en terugverplaatsing per week ingeval de minimumafstand 25 km bedraagt.

De maximumafstand van het gewone abonnement wordt beperkt tot 140 km op het net van de N.M.B.S.; vanaf 140 km wordt een netabonnement afgeleverd.

Le prix du billet aller et retour est double du prix du billet simple

2. Abonnements.

Le prix des abonnements se calcule selon la formule suivante

$$(part\ fixe + part\ variable) \times D \times cl = Y$$

— Part fixe :

abonnements :

ordinaires et sociaux .....	615 F
scolaires .....	370 F

— Part variable :

- de 1 à 5 km : 70,78 par km
- de 6 à 30 km : 66,07 par km
- de 31 à 50 km : 33,03 par km
- de 51 à 200 km : 24,54 par km.

Les abonnements sociaux bénéficient d'une réduction de 33 % sur la part variable.

Les abonnements scolaires bénéficient d'une réduction de 40 % sur la part variable.

— D = durée.

Le prix brut est affecté d'un coefficient de durée :

- 1 semaine : 0,25
- 1 mois : 1
- 3 mois : 2,8
- 10 mois : 9,2
- 12 mois : 11

Le coefficient de durée des abonnements valables pour un déplacement aller et retour par semaine est 0,50.

— cl = classe.

Un coefficient multiplicateur est appliqué :

- 2e classe : 1
- 1e classe : 1,5

— Le résultat Y est arrondi :

- au multiple de 10 supérieur pour les abonnements payables par mois ou multiple d'une mois;
- au multiple de 5 supérieur pour les abonnements payables par semaine.

La distance minimum est fixée à 5 km sauf pour les abonnements scolaires pour un déplacement aller-retour par semaine pour lequel la distance minimum est de 25 km.

La distance maximum de l'abonnement ordinaire est fixée à 140 km sur le réseau S.N.C.B.; à partir de 140 km, il est délivré un abonnement valable sur tout le réseau.

3. Agglomération.

— Le prix des cartes 10 voyages sur les lignes S.N.C.B. d'une des grandes agglomérations est fixé de la manière suivante

	2e classe	1e classe	
	2e classe	1e classe	
Antwerpen	200	300	Anvers
Brussel	220	330	Bruxelles
Charleroi	200	300	Charleroi
Gent	200	300	Gand
Luik	220	330	Liège

— De prijzen van de algemene abonnementen, geldig op de stedelijke netten van de N.M.B.S., de betrokken M.I.V. en de N.M.V.B. worden als volgt vastgesteld :

— Les prix des abonnements généraux valables en 2e classe sur les réseaux urbains de la S.N.C.B., de la S.T.I. concernée et de la S.N.C.V. sont fixés de la manière suivante .

(\*) Enkel voor de personen jonger dan 21 jaar en ouder dan 65 jaar.

(\*) Uniquement pour les personnes de moins de 21 ans et à partir de 65 ans.

4. Toeslag.

Onverminderd eventuele strafrechterlijke en burgerlijke vervolgingen, wordt een toeslag van 1 000 F geïnd in geval van :

— reizen zonder geldig vervoerbewijs;

4. Surtaxe.

Sans préjudice des poursuites pénales et civiles éventuelles, une surtaxe de 1 000 F est perçue en cas

— d'absence de titre de transport valable;

	Antwerpen Anvers		Brussel Bruxelles		Charleroi		Gent Gand		Luik Liège	
		(*)		(*)		(*)		(*)		(*)
1 kalendermaand 1 mois calendrier	875	745	935	770	870	755	810	695	865	735
12 kalendermaanden 12 mois calendrier	8 750	7 450	9 350	7 700	8 700	7 550	8 100	6 950	8 650	7 350

- gebruik maken van een vervalst of vervallen vervoerbewijs;
- ten onrechte gebruik maken van een vervoerbewijs met reductie.

In geval van niet onmiddellijke betaling van de bedragen verschuldigd aan de N.M.B.S. wordt een toeslag van 1 000 F geïnd.

In geval van herhaling, wordt een toeslag van 5 000 F geïnd.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
W. CLAES

Bijlage II

Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen

1 Zonaal regionaal tarief.

1.1 Biljetten.

- minimumprijs : 30 F voor 1 zone;
- per bijkomende zone : 15 F (volle prijs);
- prijs van een biljet met 50 % reductie is gelijk aan de prijs van het traject met een Z-kaart tegen verminderde prijs verkocht aan boord van het voertuig, afgerond tot de hogere frank;
- prijs van het biljet met 75 % reductie is gelijk aan 10 F plus 1/4 van de volle prijs min 10 F.

1.2. Z-kaarten.

- kaarten verkocht buiten rijtuig : 16 strippen;
- kaarten verkocht op het rijtuig : 15 strippen;
- Z-kaarten tegen volle prijs : 170 F;
- Z-kaarten met vermindering : 130 F;
- Z-kaarten voor oorlogsinvaliden : 60 F;
- het aantal op de kaarten te ontwaarden strippen is gelijk aan het aantal doorlopen zones plus 1.

2. Regionale abonnementen.

2.1. Gewone abonnementen.

- Toepassing voor de gewone, maandelijkse, driemaandelijkse en jaarlijkse N.M.V.B.-abonnementen, van het prijstarief der gewone, maandelijkse, driemaandelijkse en jaarlijkse abonnementen 2e klasse van de N.M.B.S.

- Afwijking betreffende de minimumprijzen van de N.M.B.S. voor de afstanden van 1 tot 4 km :

gewoon abonnement :

maandelijks .....	730 F
driemaandelijks .....	2 050 F
jaarlijks .....	7 300 F

- Algemeen abonnement vrijkaart op gans het N.M.V.B.-net :

1 maand .....	4 460 F
3 maanden .....	12 490 F
12 maanden .....	49 050 F

2.2. Schoolabonnementen.

- Toepassing voor de jaarlijkse schoolabonnementen (10 of 12 maanden) van de N.M.V.B., van het prijstarief der jaarlijkse schoolabonnementen (10 of 12 maanden) 2e klasse van de N.M.B.S.

- Driemaandelijkse schoolabonnementen .

1e trimester : niet afgeronde prijs van het jaarlijkse schoolabonnement voor 10 maanden vermenigvuldigd met 0,45;  
2e trimester : niet afgeronde prijs van het jaarlijkse schoolabonnement voor 10 maanden vermenigvuldigd met 0,36;  
3e trimester : niet afgeronde prijs van het jaarlijkse schoolabonnement voor 10 maanden vermenigvuldigd met 0,27;  
Afronding naar de hogere of lagere 10 F.

- d'utilisation d'un titre de transport falsifié ou périmé;
- d'utilisation d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit.

En cas de non paiement immédiat des montants dus à la S.N.C.B., il est perçu une surtaxe de 1 000 F.

En cas de récidive, il est perçu une surtaxe de 5 000 F.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
W. CLAES

Annexe II

Société nationale des Chemins de fer vicinaux

1. Tarif régional zonal.

1.1. Billets.

- prix minimum : 30 F pour 1 zone;
- par zone supplémentaire : 15 F (prix plein);
- prix du billet 50 % de réduction : prix du parcours avec une carte Z à réduction vendue dans le véhicule, arrondi au franc supérieur;
- prix du billet 75 % de réduction : 10 F plus 1/4 du prix plein diminué de 10 F.

1.2. Cartes Z.

- cartes vendues hors véhicule : 16 cases;
- cartes vendues sur véhicule : 15 cases;
- cartes Z à prix plein : 170 F;
- cartes Z à réduction : 130 F;
- cartes Z pour invalides de guerre : 60 F;
- le nombre de cases annulées sur la carte est égal au nombre de zones parcourues plus 1.

2. Abonnements régionaux.

2.1. Abonnements ordinaires.

- Application pour les abonnements ordinaires, mensuels trimestriels et annuels de la S.N.C.V. du barème des prix des abonnements ordinaires, mensuels, trimestriels et annuels 2e classe de la S.N.C.B.

- Dérogation aux prix minima de la S.N.C.B. pour les distances de 1 à 4 km :

abonnement ordinaire :

mensuel .....	730 F
trimestriel .....	2 050 F
annuel .....	7 300 F

- Abonnement général libre-parcours sur tout le réseau de la S.N.C.V. :

1 mois .....	4 460 F
3 mois .....	12 490 F
12 mois .....	49 050 F

2.2. Abonnements scolaires.

- Application pour les abonnements scolaires annuels (10 mois et 12 mois) de la S.N.C.V. du barème des prix des abonnements scolaires annuels (10 mois et 12 mois) 2e classe de la S.N.C.B.

- Abonnements scolaires trimestriels :

1e trimestre : prix non arrondi de l'abonnement scolaire annuel 10 mois multiplié par 0,45;  
2e trimestre : prix non arrondi de l'abonnement scolaire annuel 10 mois multiplié par 0,36;  
3e trimestre : prix non arrondi de l'abonnement scolaire annuel 10 mois multiplié par 0,27.

Arrondissement aux 10 F les plus proches.

- Afwijkingen van de minimumprijzen van de N.M.B.S. voor de afstanden van 1 tot 4 km :  
schoolabonnement :  
jaar van 12 maanden : 4 400 F  
jaar van 10 maanden : 4 000 F  
1e trimester : 1 800 F  
2e trimester : 1 440 F  
3e trimester : 1 080 F

## 2.3. Sociale abonnementen.

- Toepassing voor de sociale maand- en weekabonnementen van de N.M.B.V., van het prijstarief der sociale maand- en weekabonnementen 2e klasse van de N.M.B.S.
- Afwijkingen van de minimumprijzen van de N.M.B.S. voor de afstanden van 1 tot 4 km :  
Sociaal abonnement :  
maand ..... 680 F  
week ..... 175 F

## 3. Stadstarieven.

- 3.1. Stadszone van de N.M.V.B. te Aalst, Aarlen, Bergen, Brugge, Doornik, Kortrijk, Genk, Hasselt, La Louvière, Leuven, Mechelen, Menen, Moeskroen, Namen, Oostende, Roeselare, Sint-Niklaas, Tienen, Turnhout :  
— biljet : 30 F voor een rechtstreekse rit of met aansluiting;  
— kaart tegen 140 F voor 8 rechtstreekse ritten of met aansluitingen;  
— toeristenkaart : 140 F voor 24 u.;  
— gewoon abonnement vrijkaart :  
voor 1 maand ..... 730 F  
voor 12 maanden ..... 7 300 F  
— schoolabonnement vrijkaart :  
jaar van 12 maanden : 4 400 F  
jaar van 10 maanden : 4 000 F  
1e trimester : 1 800 F  
2e trimester : 1 440 F  
3e trimester : 1 080 F

- 3.2. Stadszone te Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Luik en Verviers.  
Toepassing op het N.M.V.B.-stadsnet, van de prijzen van de biljetten, rittenkaarten en schoolabonnementen, toegepast door de betrokken maatschappijen van intercommunaal vervoer.

## 4. Tarieven, allerlei.

- 4.1. Colli : minder dan 5 kg ..... 32 F  
van 5 kg tot 30 kg ..... 64 F
- 4.2. Toeristische abonnementen op de Kusttramlijnen :  
— individueel 1 dag ..... 260 F  
— individueel 5 dagen, gespreid over een periode van 14 dagen ..... 750 F  
— familiaal 1 dag ..... 600 F  
— familiaal 5 dagen, gespreid over een periode van 14 dagen ..... 1 800 F
- 4.3. Grotten van Han :  
— gewone reiziger ..... 51 F  
— reiziger met een verminderskaart 50 % en 75 % en kinderen in groep ..... 30 F  
— kinderen van 6 tot 13 jaar, die in het buitenland wonen ..... 18 F
- 4.4. Speelpleinen.  
Groepstransport van maximum 20 kinderen naar de speelpleinen : 12 F per kind.
- 4.5. Buurtbus Limburg :  
— rechtstreekse rit, heen en terug op dezelfde dag :  
44 F voor 1 of 2 secties.  
55 F voor 3 of 4 secties.  
— maandabonnementen :  
550 F voor 1 of 2 secties.  
600 F voor 3 of 4 secties.

## 5. Toeslag.

- 5.1. Toeslag, geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :  
— onmiddellijk of binnen de 3 werkdagen ..... 1 000 F  
— na 3 werkdagen ..... 1 800 F  
— na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden ..... 3 000 F  
— na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden ..... 10 000 F

- Dégrogations aux prix minima de la S.N.C.B. pour les distances de 1 à 4 km :  
abonnement scolaire :  
annuel 12 mois : 4 400 F  
annuel 10 mois : 4 000 F  
1e trimestre : 1 800 F  
2e trimestre : 1 440 F  
3e trimestre : 1 080 F

## 2.3. Abonnements sociaux.

- Application pour les abonnements sociaux mensuels et hebdomadaires de la S.N.C.V. du barème des prix des abonnements sociaux mensuels et hebdomadaires 2e classe de la S.N.C.B.
- Dégrogations aux prix minima de la S.N.C.B. pour les distances de 1 à 4 km :  
Abonnement social :  
mensuel ..... 680 F  
hebdomadaire ..... 175 F

## 3. Tarifs urbains.

- 3.1. Zone urbaine de la S.N.C.V. d'Alost, Arlon, Bruges, Courtrai, Genk, Hasselt, La Louvière, Louvain, Malines, Menin, Mors, Mouscron, Namur, Ostende, Roulers, Saint-Nicolas, Tirlemont, Tournai, Turnhout :  
— billet : 30 F pour un voyage direct ou en correspondance;  
— carte à 140 F pour 8 voyages directs ou en correspondance;  
  
— carte tourisme à 140 F valable 24 h;  
— abonnement ordinaire libre-parcours :  
pour 1 mois ..... 730 F  
pour 12 mois ..... 7 300 F  
— abonnement scolaire libre-parcours :  
annuel 12 mois : 4 400 F  
annuel 10 mois : 4 000 F  
1e trimestre : 1 800 F  
2e trimestre : 1 440 F  
3e trimestre : 1 080 F

- 3.2. Zone urbaine d'Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand, Liège et Verviers.  
Application sur le réseau urbain de la S.N.C.V. des prix des billets, cartes à voyages et abonnements scolaires appliqués par les sociétés des transports intercommunaux concernées.

## 4. Tarifs divers.

- 4.1. Colis : moins de 5 kg ..... 32 F  
de 5 à 30 kg ..... 64 F
- 4.2. Abonnements touristiques sur les lignes du Littoral :  
— individuel pour 1 jour ..... 260 F  
— individuel pour 5 jours, dans une période de 14 jours ..... 750 F  
— familial pour 1 jour ..... 600 F  
— familial pour 5 jours, dans une période de 14 jours ..... 1 800 F
- 4.3. Grottes de Han :  
— voyageur ordinaire ..... 51 F  
— voyageur bénéficiant d'une réduction de 50 % et 75 % et enfants en groupe ..... 30 F  
— enfants de 6 à 13 ans résidant dans un pays étranger ..... 18 F
- 4.4. Plaines de jeux.  
Transport de groupe de maximum 20 enfants vers les plaines de jeux : 12 F par enfant.
- 4.5. « Buurtbus Limburg » :  
— voyage direct ou aller et retour le même jour :  
44 F pour 1 ou 2 sections.  
55 F pour 3 ou 4 sections.  
— abonnements mensuels :  
550 F pour 1 ou 2 sections.  
600 F pour 3 ou 4 sections.

## 5. Surtaxe.

- 5.1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :  
— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables ..... 1 000 F  
— après le délai de 3 jours ouvrables ..... 1 800 F  
— en cas de 2e infraction dans les 12 mois ..... 3 000 F  
  
— en cas de 3e infraction dans les 12 mois ..... 10 000 F

5.2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben ..... 10 000 F  
 Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
 J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
 W. CLAES

—  
 Bijlage III  
 —

**Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Brussel**

Billet (1)	35 F
Kaart (1)	
Stad :	
buiten rijtuig — 10 ritten	220 F
op rijtuig — 5 ritten	155 F
Gans het net 5 rittenkaart uitsluitend op het rijtuig verkocht (2)	155 F
Schoolabonnement (3)	
schooltrimester	2 060 F
jaar (12 maanden)	5 300 F
MTB-Abonnement	
maand	935 F
jaar	9 350 F
Junior en senior MTB-abonnement (4)	
maand	770 F
jaar	7 700 F
Bijzondere vervoerdiensten voor gehandicapten :	
per rit	50 F
Toeristische kaart, geldig voor 24 uur op de stedelijke netten van de M.I.V. en van de N.M.V.B.	140 F
Toeslag	
1. Toeslag geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :	
— onmiddellijk geïnd of binnen de 3 werkdagen	1 000 F
— na 3 werkdagen	1 800 F
— na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden	3 000 F
— na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden	10 000 F
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben	10 000 F

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
 J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
 W. CLAES

5.2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit ..... 10 000 F  
 Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
 J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
 W. CLAES

—  
 Annexe III  
 —

**Société des transports intercommunaux de Bruxelles**

Billet (1)	
Carte (1)	
Ville :	
hors voiture — 10 voyages	
sur voiture — 5 voyages	
Réseau complet : cartes de 5 voyages vendues uniquement sur voiture (2)	
Abonnement scolaire (3)	
trimestre scolaire	
année (12 mois)	
Abonnement MTB	
mois	
année	
Abonnement MTB pour juniors et seniors (4)	
mois	
année	
Services spéciaux pour handicapés :	
par voyage	
Carte touristique valable 24 heures sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.N.C.V.	
Surtaxe	
1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :	
— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables :	
— après le délai de 3 jours ouvrables :	
— en cas de 2 <sup>e</sup> infraction dans les 12 mois :	
— en cas de 3 <sup>e</sup> infraction dans les 12 mois :	
2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
 J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
 W. CLAES

(1) Deze vervoerbewijzen zijn geldig voor een rechtstreekse rit of in aansluiting binnen de stadsnetten van de M.I.V.B., van de N.M.V.B. en op de lijn 26 van de N.M.B.S. Een heen- en terugrit wordt niet als een aansluiting aanzien.

(2) Dit vervoerbewijs is geldig voor een rechtstreekse rit of in aansluiting binnen de stads- en voorstadsnetten van de M.I.V.B., van de N.M.V.B. Een heen- en terugrit wordt niet als een aansluiting aanzien.

(3) Geldig op gans het net.

(4) Uitsluitend voor de personen jonger dan 21 jaar en voor de personen ouder dan 65 jaar.

(1) Ces titres de transport sont valables pour un voyage direct ou en correspondance dans les zones urbaines de la S.T.I.B., de la S.N.C.V. et la ligne 26 de la S.N.C.B. Un voyage aller-retour n'est pas considéré comme une correspondance.

(2) Ce titre de transport est valable pour un voyage direct ou en correspondance à l'intérieur des réseaux urbains et suburbains de la S.T.I.B., de la S.N.C.V. Un voyage aller-retour n'est pas considéré comme une correspondance.

(3) Valable sur tout le réseau.

(4) Uniquement pour les personnes de moins de 21 ans et pour les personnes âgées de plus de 65 ans.

## Bijlage IV

## Annexe IV

## Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Antwerpen

Biljet	30 F	Billet	
Kaart 8 ritten (1) buiten rijtuig	154 F	Carte 8 voyages (1) hors voiture	
Voorstadskaart 7 ritten (2) buiten rijtuig	180 F	Carte suburbaine 7 voyages (2) hors voiture	
Algemeen stedelijk abonnement maand	875 F	Abonnement urbain général mois	
jaar	8 750 F	année	
Junior en senior algemeen stedelijke abonnementen (3) maand	745 F	Abonnement urbain général junior/senior (3) mois	
jaar	7 450 F	année	
Schoolabonnement Geldig alle dagen voor een onbeperkt aantal ritten		Abonnement scolaire Valable tous les jours pour un nombre illimité de voyages	
Gans het net jaar (12 maanden)	5 200 F	Réseau année (12 mois)	
schooltrimester I	2 190 F	trimestre I	
II	1 980 F	II	
III	1 770 F	III	
Voor het traject woonplaats-schoolinrichting (enkel voor -18-jarigen) schooljaar (10 maanden)	4 350 F	Pour le trajet domicile-école (seulement pour -18 ans) année scolaire (10 mois)	
schooltrimester I	1 770 F	trimestre I	
II	1 585 F	II	
III	1 460 F	III	
Bijslag voor het geldigmaken van een N.M.V.B.-abonnement op een lijn van M.I.V.A.		Supplément à l'abonnement S.N.C.V. pour le rendre valable sur une ligne de la « M.I.V.A. »	
— gewoon abonnement :		— abonnement ordinaire :	
maand	200 F	mois	
trimester	560 F	trimestre	
jaar	2 190 F	année	
— schoolabonnement :		— abonnement scolaire :	
maand	390 F	mois	
trimester	1 120 F	trimestre	
jaar	1 340 F	année	
Toeristische kaart, geldig gedurende 24 uur op de stedelijke netten van de M.I.V. en van de N.M.V.B.	140 F	Carte touristique valable 24 heures sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.N.C.V.	
Toeslag		Surtaxe	
1. Toeslag geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :		1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :	
— onmiddellijk geïnd of binnen de 3 werkdagen	1 000 F	— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables	
— na 3 werkdagen	1 800 F	— après le délai de 3 jours ouvrables :	
— na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden	3 000 F	— en cas de 2e infraction dans les 12 mois :	
— na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden	10 000 F	— en cas de 3e infraction dans les 12 mois :	
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben	10 000 F	2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit	

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
W. CLAES

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
W. CLAES

- (1) Deze vervoerbewijzen zijn geldig voor rechtstreekse ritten en ritten in aansluiting binnen de stadnetten van de M.I.V.A. en van de N.M.V.B. Zij geven recht op 1 uur verplaatsing. Een heen- en terugrit wordt niet als een aansluiting, dus niet als één verplaatsing aanzien.
- (2) Deze vervoertitel is geldig voor een rechtstreekse rit of met aansluiting op de stedelijke netten van M.I.V.A. en van de N.M.V.B. Hij geeft recht op 1 uur verplaatsing. Een heen- en terugrit wordt niet als een aansluiting, dus niet als één verplaatsing aanzien.
- (3) Uitsluitend voor de personen jonger dan 21 jaar en voor de personen ouder dan 65 jaar.

- (1) Ces titres de transport sont valables pour des voyages directs ou en correspondance sur les réseaux de la M.I.V.A. et de la S.N.C.V. Ils donnent droit à 1 heure de déplacement. Un aller et retour n'est pas considéré comme une correspondance, ni comme un seul déplacement.
- (2) Ce titre de transport est valable pour un voyage direct ou en correspondance sur les réseaux urbains de la M.I.V.A. et de la S.N.C.V. Il donne droit à 1 heure de déplacement. Un aller et retour n'est pas considéré comme une correspondance, ni comme un seul déplacement.
- (3) Uniquement pour les personnes de moins de 21 ans et pour les personnes âgées de plus de 65 ans.

## Bijlage V

## Annexe V

## Société des transports intercommunaux de la région liégeoise

Biljet	30 F	Billet	
— rechtstreeks :		— direct :	
1-4 secties (inbegrepen de lijnen 4, 17 en 26 doorstreept tot 5 secties)	30 F	1-4 sections (y compris les lignes 4, 17 et 26 barré à 5 sections).	
5 secties en meer	37 F	5 sections et plus	
— aansluiting	38 F	— correspondance	
Kaart		Carte	
— 1-4 secties (inbegrepen de lijnen 4, 17 en 26 doorstreept tot 5 secties), geldig voor 8 ritten, buiten rijtuig	147 F	— 1-4 sections (y compris les lignes 4, 17 et 26 barré à 5 sections), 8 voyages hors voiture	
— 5 secties en meer, 8 ritten, buiten rijtuig	200 F	— 5 sections et plus, 8 voyages hors voiture	
Stadsabonnement Luik (AUL)		Abonnement urbain liégeois (AUL)	
maand	865 F	mois	
jaar	8 650 F	année	
Algemeen abonnement « S.T.I.L. » geldig in de zone AUL en daarbuiten enkel op de lijnen van de « S.T.I.L. »		Abonnement général S.T.I.L. valable dans la zone de l'AUL et au-delà uniquement sur les lignes S.T.I.L.	
maand	1 080 F	mois	
jaar	10 800 F	année	
Stadsabonnement Luik (AUL) junior-senior (1)		Abonnement urbain liégeois (AUL) junior et senior (1)	
maand	735 F	mois	
jaar	7 350 F	année	
Algemeen abonnement « S.T.I.L. » junior-senior (1) geldig binnen de zone AUL en daarbuiten enkel op de lijnen van de S.T.I.L.		Abonnement général S.T.I.L. junior et senior (1) valable dans la zone de l'AUL et au-delà uniquement sur les lignes S.T.I.L.	
maand	910 F	mois	
jaar	9 100 F	année	
Schoolabonnement		Abonnement scolaire	
geldig alle dagen voor een onbeperkt aantal ritten		valable tous les jours pour un nombre illimité de voyages	
— op heel het net		— sur tout le réseau	
jaar (12 maanden)	5 200 F	année (12 mois)	
schooltrimester	1 970 F	trimestre scolaire	
— op het traject woonplaats-school (2)		— sur le trajet domicile-école (2)	
jaar (10 maanden)	4 500 F	année (10 mois)	
schooltrimester	1 670 F	trimestre scolaire	
Toeristische kaart, geldig 24 uur op de stedelijke netten van de M.I.V. en van de N.M.V.B.	140 F	Carte touristique valable 24 heures sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.N.C.V.	
Toeslag		Surtaxe	
1. Toeslag geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :		1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :	
— onmiddellijk of binnen de 3 werkdagen	1 000 F	— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables :	
— na 3 werkdagen	1 800 F	— après le délai de 3 jours ouvrables :	
— na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden	3 000 F	— en cas de 2e infraction dans les 12 mois :	
— na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden	10 000 F	— en cas de 3e infraction dans les 12 mois :	
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben	10 000 F	2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit	

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
W. CLAES

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
W. CLAES

- (1) Uitsluitend voor de personen jonger dan 21 jaar en voor de personen ouder dan 65 jaar.  
(2) Uitsluitend voor de personen jonger dan 16 jaar.

- (1) Uniquement pour les personnes de moins de 21 ans et pour les personnes âgées de plus de 65 ans.  
(2) Uniquement pour les personnes de moins de 16 ans.

## Bijlage VI

## Annexe VI

## Maatschappij voor het intercommunaal vervoer te Gent

<p>1. Verplaatsing binnen de stedelijke zone (zones 01, 02, 03 en 04).</p> <p>Biljet 30 F</p> <p>Kaart 8 ritten verkochte buiten rijtuig 138 F verkochte op het rijtuig 180 F</p> <p>Deze vervoertitels geven recht op verplaatsing gedurende 1 uur binnen de stedelijke zone. Een heen- en terugverplaatsing wordt niet als een aansluiting, dus niet als een enkele verplaatsing aanzien.</p> <p>Toeristische kaart : geldig gedurende 24 uren op de stedelijke netten van de M.I.V. en van de N.M.V.B. 140 F</p> <p>2. Verplaatsing van en naar de voorstedelijke zone (zones 05, 06)</p> <p>— van en naar zone 03 : zie tarief stedelijke zone</p> <p>— van en naar de zones 04, 01 en 02 : biljet, uitsluitend verkocht op de rijtuigen 50 F kaart 8 ritten, uitsluitend verkocht op de rijtuigen 276 F</p> <p>Deze vervoertitels geven recht op verplaatsing gedurende 1 u. 30 m. binnen de zones 04, 01 en 02.</p> <p>3. Aansluiting</p> <p>In de zonale tariefregeling is het overstappen gratis.</p> <p>Een heen- en terugrit wordt echter als een dubbele verplaatsing aanzien. Binnen de voornoemde toegestane tijdspanne, mag : — altijd worden overgestapt op een lijn van hetzelfde net; — worden overgestapt, binnen de zones 01, 02, 03 en 04 van een M.I.V.G.-lijn op een lijn van het N.M.V.B.-net of omgekeerd.</p> <p>4. Algemeen stedelijk abonnement</p> <p>— Normaal (zones 01, 02, 03 en 04)</p> <p>maand 810 F jaar 8 100 F</p> <p>— Junior en senior (zones 01, 02, 03 en 04) (1)</p> <p>maand 695 F jaar 6 950 F</p> <p>— Bijslag voor zone 05 of 06</p> <p>maand 230 F jaar 2 300 F</p> <p>5. Schoolabonnement</p> <p>Geldig alle dagen voor een onbeperkt aantal ritten</p> <p>— op gans het net</p> <p>jaar (12 maanden) 4 820 F schooltrimester 1 890 F</p> <p>— op het traject woonplaats-schoolinrichting (enkel voor -16-jarigen)</p> <p>schoolaar (10 maanden) 4 025 F schooltrimester 1 580 F</p> <p>— toeslag voor zone 05 of 06</p> <p>schoooltrimester 200 F jaar 600 F</p> <p>Toeslag</p> <p>1. Toeslag geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :</p> <p>— onmiddellijk of binnen de 3 werkdagen 1 000 F — na 3 werkdagen 1 800 F — na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden 3 000 F — na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden 10 000 F</p> <p>2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben 10 000 F</p> <p>Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.</p> <p style="text-align: right;">De Minister van Verkeerswezen, J.-L. DEHAENE</p> <p style="text-align: right;">De Minister van Economische Zaken, W. CLAES</p>	<p>1. Déplacement à l'intérieur de la zone urbaine (zones 01, 02, 03 et 04).</p> <p>Billet</p> <p>Carte de 8 voyages vendue hors voiture 138 F vendue sur voiture 180 F</p> <p>Ces titres de transport donnent droit à 1 heure de déplacement à l'intérieur de la zone urbaine. Un aller et retour n'est pas considéré comme une correspondance, ni comme un seul déplacement.</p> <p>Carte touristique : valable 24 h sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.N.C.V. 140 F</p> <p>2. Déplacement de et vers la zone suburbaine (zones 05, 06)</p> <p>— de et vers zone 03 : voir tarif zone urbaine</p> <p>— de et vers zones 04, 01 et 02 : billet vendu seulement sur voiture 50 F carte de 8 voyages vendue seulement sur voiture 276 F</p> <p>Ces titres de transport donnent droit à 1 h 30 m de déplacement à l'intérieur des trois zones 04, 01 et 02.</p> <p>3. Correspondance</p> <p>La correspondance est gratuite à l'intérieur d'une même zone. Un voyage aller et retour est considéré comme un double déplacement. Est autorisée dans les limites de temps précitées : — toujours la correspondance entre deux lignes du même réseau; — la correspondance à l'intérieur des zones 01, 02, 03 et 04 entre une ligne « M.I.V.G. » et une ligne S.N.C.V. et inversement.</p> <p>4. Abonnement urbain général</p> <p>— Normal (zones 01, 02, 03 et 04)</p> <p>mois 810 F année 8 100 F</p> <p>— Junior et senior (zones 01, 02, 03 et 04) (1)</p> <p>mois 695 F année 6 950 F</p> <p>— Supplément pour zone 05 ou 06</p> <p>mois 230 F année 2 300 F</p> <p>5. Abonnement scolaire</p> <p>Valable tous les jours pour un nombre illimité de voyages</p> <p>— sur le réseau complet</p> <p>l'année (12 mois) 4 820 F trimestre scolaire 1 890 F</p> <p>— sur le trajet domicile-école (seulement pour -16 ans)</p> <p>année scolaire (10 mois) 4 025 F trimestre scolaire 1 580 F</p> <p>— supplément pour zones 05 et 06</p> <p>trimestre scolaire 200 F année 600 F</p> <p>Surtaxe</p> <p>1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :</p> <p>— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables 1 000 F — après le délai de 3 jours ouvrables 1 800 F — en cas de 2e infraction dans les 12 mois 3 000 F — en cas de 3e infraction dans les 12 mois 10 000 F</p> <p>2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit 10 000 F</p> <p>Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988</p> <p style="text-align: right;">Le Ministre des Communications, J.-L. DEHAENE</p> <p style="text-align: right;">Le Ministre des Affaires économiques, W. CLAES</p>
---	---

(1) Uitsluitend voor de personen jonger dan 21 jaar en voor de personen ouder dan 65 jaar.

(1) Uniquement pour les personnes de moins de 21 ans et pour les personnes âgées de plus de 65 ans.



## Bijlage VII

## Annexe VII

## Société de transports intercommunaux de Charleroi

## Stedelijk biljet

Geldig voor rechtstreekse ritten of in aansluiting	
1 en 2 zones — stedelijk	32 F
3 stedelijke zones en meer	43 F

## Stedelijke kaart (7 strippen)

Geldig voor rechtstreekse ritten of in aansluiting van 1 en 2 zones stedelijk (1 strip) of 3 zones en meer stedelijk (2 strippen)	
Verkocht buiten rijtuig	127 F
Verkocht op het rijtuig	170 F

## Toeristische kaart, geldig 24 uur op de stedelijke netten van de M.I.V. en van de N.M.V.B.

140 F

## Stedelijk abonnement Charleroi (AUC)

Geldig voor een onbeperkt aantal ritten op de netten van de « S.T.I.C. » van de N.M.V.B. en van de N.M.B.S. binnen de zones 1, 2, 3 en 4	
--	--

Valideringsticket-maandabonnement :	
Junior (- 21 jaar) en senior (65 jaar en ouder)	755 F
Normaal (van 21 tot 65 jaar)	870 F
Valideringsticket-jaarabonnement :	
Junior en senior	7 550 F
Normaal	8 700 F

## Algemeen abonnement « S.T.I.C. »

Geldig voor een onbeperkt aantal ritten op de netten van de « S.T.I.C. », de N.M.V.B. en de N.M.B.S. binnen de zones 1, 2, 3 en 4 en op alle lijnen van de « S.T.I.C. », gelegen buiten deze zones	
Maandelijks	
Junior en senior	970 F
Normal	1 120 F
Jaarlijks	
Junior en senior	9 700 F
Normal	11 200 F

## Schoolabonnement

Woonplaats-school :	
1-2 zones	
trimester	1 570 F
10 maand	4 030 F
3 zones en meer	
trimester	1 760 F
10 maand	4 560 F
Vrijkaart :	
1 tot 3 zones	
trimester	1 900 F
12 maand	4 820 F
heel het net	
trimester	2 160 F
12 maand	5 700 F

De schoolabonnementen worden doorlopend getarifeerd N.M.V.B.-« S.T.I.C. » in geval van verlenging van een voorstedelijk traject in de stedelijke zone van Charleroi. Het basistarief is gelijk aan het buurtspoorwagentarief.

## Toeslag

1 Toeslag geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :	
— onmiddellijk of binnen de 3 werkdagen	1 000 F
— na 3 werkdagen	1 800 F
— na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden	3 000 F
— na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden	10 000 F
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben	10 000 F

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,  
W. CLAES

## Billet urbain

Valable pour des trajets directs ou en correspondance	
1 et 2 zones urbaines	
3 zones urbaines et plus	

## Carte urbaine (7 cases)

Valable pour des trajets directs ou en correspondance de 1 et 2 zones urbaines (1 case) ou 3 zones urbaines et plus (2 cases)	
Vendue hors voiture	
Vendue sur voiture	

## Carte touristique valable 24 h sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.N.C.V.

## Abonnement urbain de Charleroi (AUC)

Valable pour un nombre illimité de voyages sur les réseaux de la S.T.I.C., de la S.N.C.V. et de la S.N.C.B., à l'intérieur des zones 1, 2, 3 et 4	
---	--

## Ticket d'abonnement mensuel :

Junior (- de 21 ans) et senior (65 ans et plus)	
Normal (de 21 à 65 ans)	

## Ticket d'abonnement annuel :

Junior et senior	
Normal	

## Abonnement général de la S.T.I.C.

Valable pour un nombre illimité de voyages sur les réseaux de la S.T.I.C., de la S.N.C.V. et de la S.N.C.B., à l'intérieur des zones 1, 2, 3 et 4 et sur toutes les lignes de la S.T.I.C. situées en dehors de ces zones	
--	--

## Mensuel

Junior et senior	
Normal	

## Annuel

Junior et senior	
Normal	

## Abonnement scolaire

## Domicile-école :

1-2 zones	
trimestre	
10 mois	
3 zones et plus	
trimestre	
10 mois	

## Libre parcours :

1 à 3 zones	
trimestre	
12 mois	
tout réseau	
trimestre	
12 mois	

Les abonnements scolaires font l'objet d'une tarification continue S.N.C.V.-S.T.I.C. en cas de prolongement d'un trajet suburbain dans la zone urbaine de Charleroi. La tarification de base est celle de la S.N.C.V.

## Surtaxe

1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :	
— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables :	
— après le délai de 3 jours ouvrables :	
— en cas de 2e infraction dans les 12 mois :	
— en cas de 3e infraction dans les 12 mois :	
2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,  
W. CLAES

## Bijlage VIII

## Annexe VIII

## Société des transports intercommunaux de l'agglomération verviétoise

Biljet		Billet
— rechtstreeks (1)	30 F	— direct (1)
<b>Kaart van 9 ritten (2)</b>		<b>Carte de 9 voyages (2)</b>
— verkocht buiten rijtuig	145 F	— vendue hors voiture
— verkocht op het rijtuig	180 F	— vendue sur voiture
Toeristische kaart, geldig voor 24 uur op de stedelijke netten van de M.I.V. en van de N.M.V.B.	140 F	Carte touristique valable 24 h sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.N.C.V.
<b>Algemeen abonnement</b>		<b>Abonnement général</b>
— gewoon		— ordinaire
— maand	730 F	mois
— jaar	7300 F	année
— junior en senior (3)		— junior et senior (3)
— maand	620 F	mois
— jaar	6200 F	année
<b>Schoolabonnement</b>		<b>Abonnement scolaire</b>
geldig alle dagen voor een onbeperkt aantal ritten		valable tous les jours pour un nombre illimité de voyages
— op heel het net		— sur tout le réseau
jaar (12 maanden)	4800 F	année (12 mois)
schooltrimester	1890 F	trimestre scolaire
— op het traject woonplaats-school		— sur le trajet domicile-école
jaar (10 maanden)	4000 F	année (10 mois)
schooltrimester	1540 F	trimestre scolaire
<b>Toeslag</b>		<b>Surtaxe</b>
1. Toeslag geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :		1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :
— onmiddellijk of binnen de 3 werkdagen	1000 F	— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables
— na 3 werkdagen	1800 F	— après le délai de 3 jours ouvrables :
— na de tweede overtreding binnen een periode van 12 maanden	3000 F	— en cas de 2e infraction dans les 12 mois :
— na een derde overtreding binnen een periode van 12 maanden	10000 F	— en cas de 3e infraction dans les 12 mois :
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder daar recht op te hebben	10000 F	2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 23 december 1988.

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 décembre 1988.

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,

W. CLAES

(1) Dit vervoerbewijs is geldig voor een rit in aansluiting op het net van de « S.T.I.V. »

(2) Dit vervoerbewijs is geldig voor een rechtstreekse rit of in aansluiting op het net van de « S.T.I.V. »

(3) Uitsluitend voor de personen jonger dan 21 jaar en voor de personen ouder dan 65 jaar.

(1) Ce titre de transport est valable pour un voyage en correspondance sur le réseau de la S.T.I.V.

(2) Ce titre de transport est valable pour un voyage direct ou en correspondance sur le réseau de la S.T.I.V.

(3) Uniquement pour les personnes de moins de 21 ans et pour les personnes âgées de plus de 65 ans.